

LUND

PL LUTOWNICA TRANSFORMATOROWA
GB TRANSFORMER SOLDERING GUN
D LÖTKOLBEN
RUS ПАЯЛЬНИК
UA ПАЯЛЬНИК ТРАНСФОРМАТОРНИЙ
LT LITUOKLIS
LV LODĀMURS
CZ PÁJEČKA
SK SPÁJKOVAČKA
H FORRASZTÓPÁKÁHOZ
RO CIOCAN DE LIPIT CU TRANSFORMATOR
E SOLDADOR CON TRANSFORMADOR
F PISTOLET À SOUDER
I SALDATORE A TRASFORMATORE
NL TRANSFORMATORSOLDEERBOUT
GR ΣΥΓΚΟΛΗΤΙΚΟΣ ΣΙΔΗΡΟΣ ΜΕ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗ

79363





PL

1. obudowa
2. grot
3. dioda świecąca
4. włącznik
5. przewód sieciowy z wtyczką

GB

1. enclosure
2. soldering tip
3. LED
4. switch
5. cable with plug

D

1. Gehäuse
2. Spitze
3. Glühlampe
4. Schalter
5. Netzleitung mit Stecker

RUS

1. корпус
2. наконечник
3. лампочка
4. выключатель
5. электрический кабель с штепселем

UA

1. корпус
2. наконечник
3. лампочка
4. вимикач
5. провід зі штепселем

LT

1. korpusas
2. antgalis
3. lemputė
4. jungiklis
5. laidas su kištuku

LV

1. apvalks
2. uzgalis
3. spuldze
4. slēdzis
5. elektrības vads ar kontaktdakšu

CZ

1. výztuž
2. hrot
3. Žárovka
4. spínač
5. síťový vodič z zástrčkou

SK

1. výstuž
2. šíp
3. Žiarovka
4. spínač
5. sieťový vodič se zástrčkou

H

1. test
2. hegy
3. égő
4. kapszoló
5. hálózati vezeték a dugalljal

RO

1. carcasa
2. ansa
3. becul
4. întrerupătorul
5. conductorul electric cu ștecăr

E

1. carcasa
2. punta
3. diodo emisor de luz
4. interruptor
5. cable de alimentación con enchufe

F

1. corps
2. panne
3. diode électroluminescente
4. interrupteur
5. cordon d'alimentation avec fiche

I

1. involucro
2. punta
3. diodo luminoso
4. interruttore
5. cavo di alimentazione con spina

NL

1. behuizing
2. soldeerstift
3. lichtdiodo
4. schakelaar
5. netsnoer met stekker

GR

1. περίβλημα
2. σύρμα
3. φωταστική διοδος
4. διακόπτης
5. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuiți-ează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας

230 V~
50 Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Mains voltage and frequency
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напруга та частота
Įtampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovité napětí a frekvence
Menovité napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal
Tension et fréquence nominale
Tensione e frequenza nominale
Nominalle spanning en frequentie
Όνομαστική τάση και συχνότητα

100
W

Moc znamionowa
Nominal power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal
Puissance nominale
Potenza nominale
Nominaal vermogen
Όνομαστική ισχύ



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinės apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá trieda elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας

OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

**ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переходом. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re-use these components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje perdirbtoje formoje.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlieto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotās elektriskās iekārtas ir otrreizējās izejvielas – nevar būt izmestas ar mājsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniedzot izlieto iekārtu izlietotās elektriskās ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēreiz izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutelné jejich opětovně využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom drahých surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természet forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a törléssel elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenesci cât dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou , prin recyklind sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole qui indique la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les dispositifs électriques usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs électriques usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Simbolo della raccolta selezionata dei prodotti elettrici ed elettronici fuori uso. I dispositivi elettrici fuori uso sono rifiuti riciclabili - non vanno buttati in contenitori per rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze pericolose per la salute e l'ambiente! Agite attivamente a favore della gestione economica delle risorse naturali e a favore della protezione dell'ambiente, consegnando gli utensili fuori uso ai centri di raccolta. Per ridurre la quantità dei rifiuti buttati, è necessario che siano riusati, riciclati o recuperati in qualsiasi modo.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Het symbol wijst op de selectieve inzameling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Verbruikte elektrische apparaten kunnen worden gerecycled. Het is verboden dit bij het huishoudelijk afval te gooien aangezien dit stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en voor het milieu! Wij vragen u actief bij te dragen de economische natuurlijke hulpbronnen te besparen en het milieu te beschermen door deze gebruikte apparaten in te leveren bij een speciaal punt dat hiervoor is bestemd. Om de verwijdering van afvalstoffen te verminderen is hergebruik, recycling of het op een andere wijze herstellen noodzakelijk.

Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Το σύμβολο που υποδεικνύει την επιλεκτική συλλογή του αναλωμένου εξοπλισμού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού. Ο αναλωμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ανακυκλώσιμο υλικό – δεν πρέπει να πετάγεται στον κοινό κάδο σκουπίδιών, διότι περιέχει στατικά επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να βοηθήτε δραστήρια στην εξοικονομημένη διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μέσω της παράδοσης της αναλωμένης συσκευής στο σημείο διάθεσης των αναλωμένων ηλεκτρικών συσκευών. Για να περιορίσετε την ποσότητα των αφαιρούμενων απόβλητων είναι απαραίτητη η εκ νέου χρήση τους, η ανακύκλωση ή ανακύκλωση σε άλλη μορφή.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Lutownica przeznaczona jest do łączenia za pomocą lutowania materiałów metalowych za pomocą spoiw cynowo - ołowiowych do lutowania miękkiego. Lutownicę należy użytkować w cyklu przerywanym S2 20% - maksymalnie 12 s grzania, po czym należy przerwać pracę, na co najmniej 48 s. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika z tytułu gwarancji i niezgodności z umową sprzedaży.

WYPOSAŻENIE

Lutownica dostarczana jest w stanie kompletnym i posiada wyposażenie dodatkowe: zapasowe groty, kalafonię i cynę lutowniczą.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		79363
Napięcie sieci	[V]	~230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	100
Rodzaj pracy		S2 20% 12 s / 48 s
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	[mm]	170 x 50 x 160
Masa	[kg]	0,6
Klasa ochrony elektrycznej izolacji		II

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca

pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle

ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy. **Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźniej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odcłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego. **Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym (Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!)

Lutownica dostarczana jest w stanie kompletnym i nie wymaga montażu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Zabrania się użytkowania lutownicy z przewężonym grotem.

Zabrania się dotykania rozgrzanym grotem izolacji przewodów elektrycznych.

Zabrania się używania lutownicy w warunkach podwyższonej wilgotności oraz w atmosferze gazów i pyłów wybuchowych, i żrących. **Nie wolno naprawiać uszkodzonych przewodów elektrycznych narzędzia.**

W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego przyrządu należy wymienić go na nowy.

Wymiana przewodu zasilającego może być wykonana jedynie przez uprawnionego elektryka.

Nie wolno lutować elementów znajdujących się pod napięciem!

Po pracy należy odłożyć narzędzie na podstawkę i pozwolić ostygnąć lutownicy. Jest to jedyny dopuszczalny sposób chłodzenia narzędzia. Nie należy studzić lutownicy wkładając ją do wody, może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą przebywały pod nadzorem lub zostały im przekazane instrukcje bezpiecznego użytkowania oraz informacje o istniejącym ryzyku.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką i zewnętrzne przewody

przedłużające nie są uszkodzone. W razie potrzeby należy oczyścić narzędzie z zanieczyszczeń i udrożnić otwory wentylacyjne. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy!

Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą grota, żarówki itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Przed użyciem narzędzia należy upewnić się, czy parametry sieci elektrycznej są zgodne z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej.

Przed lutowaniem należy dokładnie oczyścić łączone elementy metalowe, a także grót lutownicy. W przypadku przepalenia się grota należy wymienić go na nowy.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Lutowanie powinna wykonywać osoba dorosła zapoznana z przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy przy pracach związanych z lutowaniem.

Uwaga! Narzędzie nie jest przeznaczona do pracy ciągłej! Maksymalny czas pracy wynosi 12 sekund, po czym należy przerwać pracę, na co najmniej 48 sekund.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny

elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PROPERTIES OF THE TOOL

The soldering tool has been designed for the purpose of soldering metals with tin and lead binders for soft soldering. A correct, reliable and safe functioning of the tool depends upon appropriate operation, and therefore:

Before work with the tool, read the complete instruction and keep it.

The supplier will not be held responsible for any damage and injuries which occur as a result of inappropriate applications of the tool, failure to observe safety regulations and the recommendations specified in these instructions. Improper application of the tool will also cause cancellation of any guarantee rights due to non-compliance with the sales contract.

EQUIPMENT

The soldering tool is provided complete and has additional accessories: spare soldering tips, rosin and soldering tin.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		79363
Rating voltage	[V]	~230
Rating frequency	[Hz]	50
Rating power	[W]	100
Work mode		S2 20% 12 s / 48 s

Parameter	Unit of measurement	Value
Dimensions (length x width x height)	[mm]	170 x 50 x 160
Weight	[kg]	0,6
Electric insulation class		II

GENERAL SAFETY CONDITIONS

NOTE! Get acquainted with all the instructions below. Failure to observe them may lead to an electric shock, fire or injuries. The notion of electric tool used in the instructions applies to all the tools which are powered with electric current, both wire tools and wireless ones.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

Place of work

The place of work must be properly illuminated and clean. Disorder and poor illumination may be a cause of accidents.

Do not work with electric tools in explosive environments, or those which contain inflammable liquids, gases or vapours.

Electric tools generate sparks, which may cause a fire in case of contact with inflammable gases or vapours.

Do not allow children and outsiders to the place of work. A lack of concentration may result in a loss of control over the tool.

Electric safety

The plug of the power supply cable must fit the mains socket.

Do not modify the plug. Do not use any adapters whatsoever in order to adapt the plug to the socket. Unmodified plug which fits the socket reduces the risk of an electric shock.

Avoid contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of an electric shock.

Do not expose electric tools to precipitation or humidity. Water and humidity which gets into the electric tool increases the risk of an electric shock.

Do not overload the power supply cable. Do not use the power supply cable in order to carry the tool or to connect and disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power supply cable with heat, oils, sharp tools and moving elements. Damage to the power supply cable increases the risk of an electric shock.

In case work is realised outside closed areas, it is necessary to use extension cords designed for applications outside closed areas. Using a correct extension cord permits to reduce the risk of an electric shock.

Personal safety

Commence work in good physical and psychological conditions. Pay attention to what you do. Do not work if you are tired or under effects of medicines or alcohol. Even a moment's inattention during work may lead to serious injuries.

Always use individual means of protection. Always wear goggles. Using individual means of protection, such as dust-masks, protective shoes, helmets and hearing protections permits to reduce the risk of serious injuries.

Avoid accidental activation of the tool. Make sure the switch is in the OFF position, before you connect the tool to the mains. Holding the tool with a finger on the switch or connecting an electric tool when the switch is in the ON position may lead to serious injuries.

Before you turn an electric tool on remove all the spanners and other tools, which have been used for adjustments. A spanner left on rotating elements of the tool may lead to serious injuries.

Keep your balance. Maintain an appropriate position. It will permit to control the electric tool in case of unpredicted situations during its operation. **Use protective clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving elements of the electric tool.** Loose clothes, jewellery or long hair may get caught on moving elements of the tool. **Use dust extractors or dust containers, if the tool is equipped with any. Make sure they are properly connected.** Using of dust extractors permits to reduce the risk of serious injuries.

Operation of the electric tool

Do not overload the electric tool. Use a proper tool for the given purpose. A correct selection of the tool for the given work will result in a more efficient and safer work.

Do not use the electric tool if the switch is not functioning properly. A tool which may not be controlled by means of a switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the mains socket before any adjustment, replacement of accessories or storage of the tool. It will permit to avoid accidental activation of the electric tool.

Store the tool away from children. Do not allow untrained persons to operate the tool. An electric tool may be dangerous in hands of an untrained person.

Make sure the tool is properly maintained. Check the tool in order to detects any unfitting or loose moving elements. Check whether the elements of the tool are not damaged. In case any damaged elements of the tool are detected, they must be repaired before the electric tool is operated. Many accidents are caused by improper maintenance of tools.

Cutting tools must be sharp and clean. Properly maintained cutting tools are easier to control during work.

Use electric tools and accessories in accordance with the

aforementioned instructions. Use the tool in accordance with its purpose, taking into account the kind and conditions of work. Should the tool be used for other applications than the ones it has been designed for, the risk of a dangerous situation increases.

Repairs

The tool may be repaired only by authorised service centres, which must use solely original spare parts. It will guarantee a proper level of safety of operation of the electric tool.

FITTING ACCESORIES

NOTE! Fitting of accessories must be executed exclusively with the power supply off (Remove the plug of the cord of the tool from the socket!)

The soldering tool is supplied complete and does not require assembly.

OPERATING SAFETY INSTRUCTIONS

It is prohibited to use the soldering tool with a tapered soldering tip. It is prohibited to touch the insulation of electrical cables with a hot soldering tip.

It is prohibited to use the soldering tool in high humidity conditions and in an atmosphere of explosive and caustic gases and dust.**Do not repair damaged electrical conductors of the tool.**

In case the electrical cord of the tool is damaged, it must be replaced with a new one.

Replacement of a damaged electrical cord of the tool must be performed by a qualified electrician.

Do not solder live elements!

After work place the tool on its stand and wait until the soldering tool has cooled down. This is the only acceptable manner of cooling the tool. Do not cool the soldering tool submerging it in water, since it may lead to an electric shock.

PREPARATION FOR WORK

Before work check whether the body and the cord with a plug and the external extension cords are not damaged. If necessary clean the tool and the ventilating holes. If any damage is detected, it is prohibited to continue working!

Note! All activities related to replacement of the soldering tip, light bulb, etc. must be performed with the power supply of the tool off, so before you proceed to execute them: **Remove the plug of the cord of the tool from the socket!**

Before using the tool, make sure the parameters of the mains comply with those indicated in the rating plate.

Before soldering clean thoroughly the metal elements to be soldered, as well as the soldering tip of the tool. In case the soldering tip is burned, it must be replaced with a new one.

USING THE TOOL

Soldering should be performed by an adult who is acquainted with the safety regulations for soldering.

Note! The tool has not been designed for continuous operation! The maximum time of operation is 12 seconds, after which work must be interrupted for at least 48 seconds.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

NOTE! Before any adjustment, technical service or maintenance, the plug of the tool must be removed from the mains socket. Once work has been concluded check the technical conditions of the electric tool by means of visual inspection and evaluation of the body and handle, the electric cord with the plug, operation of the switch, clearance of the ventilating holes, sparking of the brushes, the level of noise emitted by the bearings and gears, start and smoothness of operation. Within the guarantee period, the user must not dismantle the electric tool or replace any subassemblies or components, since it will make the guarantee void. Any irregularities observed during inspection or operation of the tool indicate it must be repaired by a service centre. Once work has concluded, the body, ventilating holes, switches, additional handle and protections must be cleaned, for example with an air jet (whose pressure must not exceed 0.3 MPa), brush or a dry cloth, without any chemicals or cleaning liquids. The tool and the handles must be cleaned with a dry, clean cloth.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGS

Der LötKolben ist zur Verbindung über das Löten von Metallmaterialien mittels der Zinn - Bleiindemittel zum Weichlöten bestimmt. Den LötKolben soll man im diskontinuierlichen Zyklus S2 20% - max. 12 s des Wärmens benutzen, nachdem soll man die Arbeit auf mindestens 48 s unterbrechen. Das Gerät wurde zur Benutzung ausschließlich im Haushalt projektiert, und er kann professionell, das bedeutet in den Betriebe und zu Erwerbstätigkeiten, angewendet werden. Richtige, einwandfreie und sichere Arbeit des Gerätes ist von der eigentlichen Nutzung abhängig. Darum:

Vor dem Beitritt zur Arbeit mit dem Werkzeug soll man ganze Anweisung durchlesen und sie bewahren.

Der Lieferer trägt keine Verantwortlichkeit für alle Schaden und Verletzungen entstanden infolge der Anwendung des Werkzeuges nicht übereinstimmend mit der Bestimmung, der Nichtbeobachtung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anweisung. Die Anwendung des Werkzeuges nicht übereinstimmend mit der Bestimmung verursacht auch eine Verlierung von Rechte des Benutzers zur Garantie und Bürgschaft.

AUSSTATTUNG

Der LötKolben ist im kompletten Stand geliefert und hat die Zusatzausstattung: Ersatzspitzen, Kolophonium und Zinnlot.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		79363
Netzspannung	[V]	~230
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	100
Arbeitsart		S2 20% 12 s / 48 s
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	[mm]	170 x 50 x 160
Masse	[kg]	0,6
Isolationswiderstandsklasse		II

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden. Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden. Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten

Brand verursachen können.

Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit

Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages. **Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden.** Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.

Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räumen sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Personensicherheit

Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht

wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden. Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren. Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind. Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körper-

verletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird. Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden. Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

Schneidwerkzeugen sollten sauber und geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidwerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

Bei Elektrowerkzeugen und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der

Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

Instandsetzungen

Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden. Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

MONTAGE DER AUSSTATTUNGSELEMENTE

ACHTUNG! Die Montage der Ausstattung kann nur bei der ausgeschalteten Speisespannung ausgeführt werden (Ziehe den Stecker der Werkzeugleitung aus der Elektronetzdose ab!)

Der LötKolben ist im kompletten Stand geliefert und er keine Montage benötigt.

ANWEISUNGEN DER BENUTZUNGSSICHERHEIT

Die Benutzung des LötKolbens mit der Verengspitze ist verboten. Die Berührung mit der verwärmten Spitze die Isolation der Elektroleitungen ist verboten.

Die Benutzung des LötKolbens bei erhöhten Feuchtigkeit und in der Atmosphäre von Explosivgasen, Explosivpulver und ätzenden Pulver ist verboten.

Man darf beschädigte Elektroleitungen des Werkzeugs nicht reparieren.

Im Falle der Beschädigung der Elektroleitung des Geräts soll man ihn in neu austauschen.

Der Austausch der Elektroleitung kann lediglich durch berechtigten Elektriker durchgeführt werden.

Das Löten von Elemente unter der Spannung ist verboten!

VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

Vor dem Beitritt zur Arbeit soll man überprüfen, ob das Gehäusegestell und die Anschlussleitung mit Stecker und die äußere Verlängerungsleitungen nicht beschädigt sind.

Im Notfall soll man das Werkzeug von Verschmutzungen reinigen und Belüftungsöffnungen durchgängig machen.

Im Falle der Beschädigungen ist weitere Arbeit verboten!

Achtung! Alle Tätigkeiten bei dem Austausch von Spitze, Glühlampe, usw. soll man bei der ausgeschalteten Speisespannung für das Werkzeug durchführen. Darum vor dem Beitritt zu dieser Tätigkeiten: **Ziehe den Stecker der Werkzeugleitung von der Netzsteckdose ab!**

Vor jeder Benutzung des Werkzeugs soll man sehr genau überprüfen, ob die Elektronetzparameter übereinstimmend mit den Daten auf dem Leistungsschild sind.

Vor dem Löten soll man genau verbundene Metallelemente und auch die LötKolbenspitze reinigen.

BENUTZUNG DES WERKZEUGS

Das Löten sollte erwachsene Person vertraut mit Arbeitsschutzanordnungen bei den Lötarbeiten ausführen.

Achtung! Das Werkzeug ist zur dauerhaften Arbeit nicht bestimmt! Maximale Arbeitszeit beträgt 12 Sekunden, nachdem soll man die Arbeit auf mindestens 48 Sekunden unterbrechen.

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantirechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА

Паяльник предназначен для соединения металлических деталей при помощи пайки мягкими олово-свинцовыми припоями. Паяльник надо употреблять в перерывном режиме S2 20% - нагревание максимально в течение 12 секунд, затем перерыв не менее 48 секунд. Прибор спроектирован исключительно для домашнего применения и не может употребляться профессионально, т.е. в предприятиях и для заработка. Надлежащая, безупречная и безопасная работа прибора зависит от правильной эксплуатации и поэтому:

Прежде чем приступить с прибором к работе следует прочитать всю инструкцию и её сохранить.

За всякий ущерб и повреждения, возникшие из-за применения прибора несоответственно с его предназначением, несоблюдения правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик не несёт ответственности. Применение прибора несоответственно с предназначением равносильно с потерей клиентом гарантии из-за нарушения условий договора продажи.

СНАРУЖЕНИЕ

Паяльник поставляется в комплекте имеет добавочное снаряжение: запасные наконечники, калафоний и паяльное олово.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица меры	Величина
Номер по каталогу		79363
Напряжение сети	[V]	~230
Сетевая частота	[Hz]	50
Мощность номинальная	[W]	100
Тип работы		S2 20% 12 s / 48 s
Габариты (дл. X шир. x выс.)	[mm]	170 x 50 x 160
Масса	[kg]	0,6
Класс безопасности эл. изоляции		II

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения. Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в

результате реакции с горючими газами или испарениями.

Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте. Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим.

В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений. Использование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом

и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.». Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения. **Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки.** Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы

правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться

инструментами в соответствии с их назначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

МОНТАЖ ЭЛЕМЕНТОВ СНАРУЖЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Монтаж снаружи можно осуществлять только при отключённом напряжении (вытащить штепсель электрического кабеля из розетки электрической сети!)

Паяльник поставляется в собранном виде – монтаж не нужен.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

Запрещается применять паяльник с суженным наконечником. Запрещается прикасаться разогретым наконечником к изоляции электрических проводов.

Запрещается применять паяльник в условиях повышенной сырости и в атмосфере взрывчатых и агрессивных газов и пыли. **Нельзя починять повреждённый электрический кабель прибора.**

В случае повреждения электрического кабеля прибора, следует заменить его новым.

Замену электрического кабеля может сделать только квалифицированный электрик.

Нельзя паять элементы находящихся под напряжением!

ПРИГОТОВЛЕНИЕ К РАБОТЕ

Перед началом работы следует проверить не повреждён ли корпус паяльника и электрический кабель прибора с штепселем, и внешние кабельные удлинители. В случае потребности прибор следует очистить от загрязнений и прочистить вентиляционные отверстия.

В случае обнаружения повреждений дальнейшая работа запрещена!

Внимание! Все действия связанные с заменой наконечника, лампочки и т.п. должны выполняться после отключения напряжения от прибора, поэтому перед началом этих действий: **Вытащи из розетки штепсель кабеля снабжающего прибор током!**

Перед применением прибора, следует убедиться, соответствуют ли параметры электрической сети данным находящимся на щитке прибора.

Перед паянием нужно тщательно очистить соединяемые металлические элементы, а также наконечник паяльника. В случае перегорания наконечника, следует заменить его новым.

ПРИМЕНЕНИЕ ПРИБОРА

Паять может только взрослое лицо, ознакомленное с правилами безопасности при паяльных работах.

Внимание! Прибор не предназначен для непрерывной работы. Максимальное время пайки 12 секунд, после чего следует прервать работу не менее чем на 48 секунд.

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпочкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБАДУ

Паяльник призначений до зеднування шляхом паяння металевих матеріалів з допомогою оловяно-свинцевих присадочних металів для м'якої пайки. Паяльником слід користуватися за принципом циклу з перервами S2 20% - максимум 12 с паяння, після чого необхідно зробити перерву мінімум на 48 с. Прилад призначений виключно до вжитку у домашніх господарствах і забороняється користуватися ним професійно, тобто у виробничих підприємствах та під час платних робіт. Правильна, безвідмовна та безпечна дія приладу залежить від його правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з приладом слід детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не відповідає за шкоди, які є результатом того, що користувач не дотримувався правил безпеки та рекомендацій з даної інструкції або користувався приладом всупереч його призначенню. Якщо прилад використовується всупереч його призначенню, то користувач втрачає також гарантійні права, які виникають з гарантії та випадків порушень умови продажу.

ОСНАЩЕННЯ

Паяльник постачається у комплектному стані і оснащена додатково: запасними наконечниками, каніфоллю та паяльним оловом.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця виміру	Значення
Номер по каталогу		79363
Напруга мережі	[V]	~230
Частота мережі	[Hz]	50
Номінальна потужність	[W]	100
Вид роботи		S2 20% 12 s / 48 s
Виміри (довж. x шир. x вис.)	[mm]	170 x 50 x 160
Маса	[kg]	0,6
Клас електрозахистності ізоляції		II

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце

Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари. Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з пальними газами або випарами.

Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці. Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

Електрична безпека

Штепсель електропровода повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту провода живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження провода живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після

прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неуважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково одягти захисні окуляри. Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції “викл.”, перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здала від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Користування електропристроєм

Не переважуйте електропристрій. Слід користувати-

ся інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід вийняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрої слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

Ремонти

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОСНАЩЕННЯ

УВАГА! Монтаж оснащення дозволяється проводити лише за умови вимкненої мережі живлення (Вийняти штепсель провода приладу з гнізда мережі!)

Паяльник постачається у комплектному стані і не вимагає монтажу.

ІНСТРУКЦІЇ ПО БЕЗПЕЦІ КОРИСТУВАННЯ.

Забороняється користуватися паяльником з перетиснутим наконечником.

Забороняється торкатися розігрітим наконечником до ізоляції електропроводів.

Забороняється користуватися паяльником в умовах підвищеної вологості та в атмосфері вибухових та їдких газів та пилів.

Забороняється ремонтувати пошкоджені електропроводи приладу.

Якщо електропровід пошкоджений, то слід замінити його новим.

Заміну електропровода може провести лише кваліфікований електрик.

Забороняється паяти елементи під напругою!

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи слід перевірити, чи не пошкоджений корпус приладу, приєднувальний провід зі штепселем та зовнішні продовжувальні проводи. Якщо це потрібно, то необхідно очистити прилад від забруднень і прочистити вентиляційні отвори.

Якщо викрито пошкодження, то забороняється продовжувати роботу!

Увага! Всі процедури, зв'язані з заміною наконечника, лампочки і т.д., слід проводити з вимкненою мережею живлення приладу, тому перед їх початком: **Вийняти штепсель провода з гнізда електромережі!**

Перед початком роботи слід переконаватися у тому, що параметри електромережі відповідають даним на номінальній таблиці.

Перед паянням необхідно старанно очистити металеві елементи та наконечник паяльника. Якщо наконечник перегорів, то слід замінити його новим.

КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

Паяти повинна доросла особа, яка ознайоmlена з правилами трудової безпеки та гігієни під час паяльних робіт.

Увага! Прилад не призначений до безперервної роботи! Максимальний час роботи - 12 секунд, після чого слід зробити перерву мінімум на 48 секунд.

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропроводу з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматою.

PRIETAISO CHARAKTERISTIKA

Lituoklio paskirtis - metalinių elementų jungimas lituojant juos alavo-švino minkštojo litavimo lydinio. Lituoklį vartoti su pertraukomis pagal S2 20% ciklą - kaitinimas maksimaliai 12 s, po to pertrauka, ne trumpesnė negu 48 s. Prietaisas yra suprojektuotas išimtinai naminiam vartojimui ir negali būti taikomas profesinės veiklos tikslams, t.y. darbovietėse ir uždarbiavimui. Taisyklingas, patikimas ir saugus prietaiso darbas priklauso nuo teisingos jo eksploatacijos, todėl:

Prieš pradėdant vartoti prietaisą, būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Tiekėjas neatsako už žalas bei sužeidimus kilusius dėl prietaiso vartojimo neatitinkamai su jo paskirtim, nesilaikant saugos nuostatų bei šios instrukcijos nurodymų. Prietaiso vartojimas neatitinkamai su jo paskirtim yra lygiareikšmis su pardavimo sutarties pažeidimu ir panakina suteiktas vartotojui garantijos teises.

TECHNINĖ ĮRANGA

Lituoklis yra patiekiamas sukomplektuotame stovyje turi pridėtines dalis: du atsarginius antgalius, kalafoniją ir litavimo alavą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametrai	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		79363
Tinklo įtampa	[V]	~230
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Galia nominali	[W]	100

Parametrai	Mato vienetas	Vertė
Darbo tipas		S2 20% 12 s / 48 s
Matmenys (ilg. x plot. x aukšt.)	[mm]	170 x 50 x 160
Masė	[kg]	0,6
Elektros izoliacijos saugos klasė		II

BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastim. Vartojama instrukcijose „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje. Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastim. Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sproginimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų. Išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

Elektrinė apsauga

Elektrinio įrankio kištukas turi tiktis prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti. Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaisytas su originalia ro-

zete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su įžemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką. Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio. Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

Atliekant darbą uždarytų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis. Tinkamo ilgutuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmenišką saugumas

Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Su-kaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim. Vartok asmenišką apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius. Tokių asmenišką apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti. Veržliaraktis paliktas

ant rotojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį. Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtumų darbo metu atvejais.

Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiok laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti. Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

Elektrinio įrankio vartojimas

Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu. Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbui užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime. Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti. Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra

netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus. Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius taikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas. Įrankių vartojimas kitokiam darbui negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

Taisymai

Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisyms taisyklose, kuriose yra vartojamos tikrai originalios keičiamosios dalys. Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

DĖMESIO! Įrangą galima montuoti tik atjungus elektros srovės tiekimą (ištraukti prietaiso laido kištuką iš tinklo rozetės!).

Lituoklis yra patiekiamas sukomplektuotame stovyje - montavimas nereikalingas.

SAUGAUS VARTOJIMO INSTRUKCIJA

Draudžiama vartoti lituoklį su susiaurintu antgaliu.

Draudžiama liesti įkintu antgaliu elektros laidų izoliaciją.

Draudžiama vartoti lituoklį padidintos drėgmės aplinkoje bei sprogstamųjų ir graužiančių dujų bei dulkių atmosferoje.

Negalima taisyti sužalotų prietaiso elektros laidų.

Sužaloto elektros laido atveju reikia jį pakeisti nauju.

Elektros laidą pakeisti gali tik įteisintas elektrikas. Negalima lituoti elementus turinčius įtampa!

PARENGIMAS DARBU

Prieš pradėdant dirbti būtina patikrinti ar korpusas ir prietaiso tiekimo laidas su kištuku bei išoriniai prailginantys laidai nėra sužaloti. Esant reikalui prietaisą išvalyti nuo suteršimų ir prapūsti ventiliacinės angas.

Pastebėjus sužalojimus, tolimesnį darbą reikia nutraukti!

Dėmesio! Bet kokie darbai surišti su antgalio ar lemputės pakeitimu privalo būti atliekami atjungus prietaisą nuo tiekimo įtampos ir todėl prieš pradėdant tokius veiksmus: **Ištrauk prietaiso laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!**

Prieš vartojant prietaisą patikrink, ar elektros tinklo prametrui atitinka duomenis pateiktus prietaiso skydelyje.

Prieš pradėdant lituoti tiksliai išvalyk jungiamus metalinius elementus bei lituoklio antgalį. Antgaliui perdegus reikia jį pakeisti nauju.

PRIETAISO VARTOJIMAS

Litavimo darbus gali vykdyti tik suaugęs asmuo, susipažinęs su saugos taisyklėmis bei litavimo technika.

Dėmesio! Prietaisas nepritaikytas nuolatiniam darbui. Maksimalus darbo laikas 12 sekundžių, po kurio reikia padaryti ne trumpesnę negu 48 sekundžių pertrauką.

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurapjūklio reguliavimą, techninį

aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Lodāmurs ir paredzēts metāla materiālu lodēšanai ar alvas-svina savienojumiem maigai lodēšanai. Lodāmuru jālieto pārtrauktā ciklā S2 20% - maksimāli 12 sekundes sasildīšana, pēc tam jāpārtrauc darbu uz vismaz 48 sekundēm. Ierīce bija projektēta mājsaimniecības lietošanai un nevar būt lietots profesionālā darbībā, piemēram, industrijā un peļņas darbībā. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsapaglabā visu šo instrukciju.

Nogādātājs neņemas atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ. Ierīces nepareiza lietošana var būt par garantijas tiesības zaudējumu iemeslu un par nesaderību ar pārdošanas līgumu.

APGĀDĀŠANA

Lodāmurs ir nogādāts pilnā stāvoklī un nav ir papildī apgādāts ar rezerves uzgaļiem, kolofoniju un lodēšanas alvu.

TEHNISKAS INFORMĀCIJAS

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		79363
Spriegums	[V]	~230
Frekvence	[Hz]	50
Indikatorjauda	[W]	100

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Darba veids		S2 20% 12 s / 48 s
Izmēri	[mm]	170 x 50 x 160
Svars	[kg]	0,6
Elektriskās izolēšanas drošības klase		II

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta

Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrums, gāzes un tvaiki. Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Elektriska drošība

Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu. Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules,

radiatori un dzesētāji. Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairieties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu.

Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa ausiņas, samazina ievainojuma risku.

Jābūt uzmanīgi, lai nejauši neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzi vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jā saglabā pareizu pozīciju. Tas

atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās.

Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

Elektriskas ierīces lietošana

Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

Atslēgt kontaktdakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jā saremontē pirms elektriskas ierīces lietošanas. Daudz nejausību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.

Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļu. Ie-

riķe lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

Remonti

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

APGĀDĀŠANAS ELEMENTU MONTĀŽA

UZMANĪBU! Apgādāšanas elementu montāža var būt veidota tikai ar izslēgto spriegumu (jānoņem ierīces kontaktdakšu no elektrības ligzdas!)

Lodāmurs ir piegādāts pilnā stāvoklī un nav vajadzīga nekāda montāža.

LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Nedrīkst lietot lodāmuru ar samazināto uzgali.

Nedrīkst piedurties ar kārstu uzgali pie elektrības vadiem.

Nedrīkst lietot lodāmuru mitros apstākļos, kā arī sprāgstošu vai kodīgo gāzes un putekļu atmosfērā.

Nedrīkst remontēt sabojātus ierīces elektrības vadus.

Gadījumā, kad elektrības vads ir sabojāts, to jāmaina uz jaunu. Sabojāto elektrības vadu var mainīt tikai kompetents elektromehāniķis.

Nedrīkst lodēt elementu zem elektrības spriegumu!

DARBA SAGATAVOŠANA

Pirms darba sākumu jākontrolē, vai apvalks un elektrības vads ar kontaktdakšu un ārpusē pagarināšanas vadi nav sabojāti.

Ja tas ir vajadzīgi, jātīra ierīci no netīrumiem, sevišķi ventilēšanas spraugas.

Gadījumā, kad bojājumi ir konstatēti, nedrīkst uzsākt darbu!

Uzmanību! Visas darbības savienotas ar uzgaļa, lampas utt. maiņīšanu jāveido pēc ierīces izslēgšanas no elektrības tīkla, tāpēc pirms tām darbībām: **Noņem ierīces kontaktdakšu no elektrības ligzdas!**

Pirms ierīces lietošanu jākontrolē, vai elektrības tīkla parametri ir sakrītīgi ar parametriem indikatorplātnē.

Pirms lodēšanu precīzi jātīra metāla elementus, kuri jābūt savienoti, un lodāmura uzgaļu. Kad uzgalis sakausēs, to jāmaina uz jaunu.

IERĪCES LIETOŠANA

Lodēšanu var veidot pieaudzis cilvēks, kurš ir iepazīstams ar darba drošības noteikumiem lodēšanā.

Uzmanību! Ierīce nav paredzēta nepārtrauktam darbam! Maksimāls darba laiks ir 12 sekundes, pēc kuru jāpārtrauc darbu uz vismaz 48 sekundēm.

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - plašašināšanas vadus, aprūču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukās spīguļošanu, gultņu un trans-

misijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspīestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķīdumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Páječka je určena pro spojování pomoci letování kovových materiálů z využitím cínovo-olověného pojiva na měkké letování. Pájku je třeba používat přerušovaným způsobem S2 20% - maximum 12 vteřin ohřevu, a pak je potřeba práci přerušit nejméně na 48 vteřin. Přístroj je projektovaný jenom pro používání v domácnosti, není určen pro profesionální využívání t.zn ve výrobních závodech a pro výdělečnou práci. Skutečná, bezvádná a bezpečná práce nářadí je závislá na správném provozování, proto:

Před zahejením práce s nářadím nutné je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučených nařízení.

Za škody vzniklé v následku používání nářadí neshodně z jeho určením, nedodržením bezpečnostních předpisů a nařízení této instrukce, dodavatel není odpovědný. Používání nářadí neshodně z jeho určením způsobuje také ztrátu záručních práv uživatele a neshodnost s prodejní smlouvou.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Páječka je dodávána v kompletním sestavení a má dodatečné vybavení: náhradní hroty, kalafunu a pajecí cín.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79363
Napětí sítě	[V]	~230

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Kmitočet sítě	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	100
Druh práce		S2 20% 12 s / 48 s
Rozměry (delka x šířka x výška)	[mm]	170 x 50 x 160
Váha	[kg]	0,6
Třída ochrany elektrické izolaci		II

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.

Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuv-

kou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřívače a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilce nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad' ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze

„vypnuto“. Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení. Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosah pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

Používej odsávače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny. Používání odsávače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí

Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí. Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůlí pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadí. **Řezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené.** Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy

Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

MONTÁŽ SOUČÁSTI VYBAVENÍ

POZOR! Montáž příslušenství může být realizovaný jenom při odpojeném napájecím napětí (Výtažená vidlice vodiče nářadí ze síťové zásuvky!).

Pájka je dodávaná v úplném sestavení a nevyžaduje montáže.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY POUŽÍVÁNÍ

Nesmi se používat pájky se zúženým hrotem.

Nesmi se dotýkat rozehrátým hrotem izolace elektrických vodičů.

Nesmi se používat pájky za podmínek zvýšené vlhkosti, a také v

ovzduší explozních a žíravých plynů a kouřů, prachů.

Nesmi se opravovat poškozených elektrických vodičů nářadí. V případě poškození elektrického vodiče přístroje je potřeba tento vodič nahradit novým.

Výměna elektrického vodiče může být provedena jenom oprávněným elektromontérem.

Nesmi se letovat detaile pod napětím!

PŘÍPRAVA DO PRÁCE

Před zahájením práce je potřeba zkontrolovat, zda těleso vyztužení a také elektrický vodič ze zástrčky a vnější prodlužovací vodiče nejsou poškozené. V případě potřeby je třeba očistit nářadí z nečistot a zprůchodnit ventilační otvory.

V případě zjištění poškození pokračování v práci je zakazáno.

Pozor! Veškeré činnosti svzané z; výměnou hrotu, žárovky a pod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností: **Je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě!**

Před použitím nářadí je potřeba se ujistit, zda parametry elektrické sítě jsou shodné s údaji na firemním štítku.

Před letováním je třeba pečlivě očistit spojované součásti z kovu a také hrot pájky.

V případě propálení hrotu, nahradit novým.

POUŽIVÁNÍ NÁŘADÍ

Letování je povinna vykonávat dospěla osoba, která zna předpisy bezpečnosti práce týk. letování.

Pozor! Nářadí není určeno pro nepřetržitý provoz. Maximalní doba práce je 12 vteřin, po které je třeba udělat přestávku nejméně na 48 vteřin.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti svzané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektonářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zastrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmi demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratiť narok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADÍ

Spajkovačka je určená pre spajovanie pomoci spájkovania kovových materiálov s využitím cínovo-oloveného spojiva na mäkké spájovanie. Spajkovačku je treba používať prerušovaným spôsobom S2 20% - maximum 12 sekund ohrevu, a pokiaľ je potreba práci prerušiť najmenej na 48 sekúnd. Prístroj je zaprojektovaný pre použitie len v domácnosti a preto nesmie byť využívaný profesionálne t.j. v priemyselných závodoch a pre výdelečnú prácu. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na vhodnom prevádzkovaní, preto:

Pred začiatkom práce z náradím nutne je prečítať celý návod pre obsluhu a počas prevádzkovania pečlivo zachovávať veškeré pokyny.

Za škody a urazy vzniklé nesprávnym používaním a nedodržaním bezpečnostných predpisov a pokynov tieto inštrukcie dodávateľ neni zodpovedný. Používanie prístroje neshodnie z jeho určením spôsobí také ztrátu prav používateľa týk. záruky i ručenia i je neshodnie s predajnú zmluvu.

PRÍSLUŠENSTVO

Spajkovačka je dodávaná v kompletnom stave a ma dodatečné vybavenie: náhradné hroty, kalafóniu a spájkovací cín.

TECHNICKÉ VELIČINY

Parametr	Meracia jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79363
Napätie sietí	[V]	~230

Parametr	Meracia jednotka	Hodnota
Kmitočet sietí	[Hz]	50
Jmenovitá sila	[W]	100
Druh práce		S2 20% 12 s / 48 s
Rozmery (dĺžka x šírka x výška)	[mm]	170 x 50 x 160
Váha	[kg]	0,6
Trieda ochrany elektrické izolaci		II

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko

Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko. Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené

používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predĺžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predĺžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce). Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabraň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uisti, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie

elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používaj ochranný odev. Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

Prevádzkovanie elektrického náradia

Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovoľ, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.

Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po strán-

ke neprispôsobení a vôľe pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť.

Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udržiavaným náradím. Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

Opravy

Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

MONTÁŽ ČÁSTÍ VYBAVENÍ

POZOR! Montáž príslušenstva môže byť realizovaný len pri odpojenom napájacím napätí (Výtažená vidlice vodiče náradie ze sieťové zásuvky!).

Spájkovačka je dodávaná v kompletnom stave a nevyžaduje montáže.

INŠTRUKCIE BEZPEČNOSTNÉHO POUŽÍVANIA

Zakazuje sa používať spájkovačku se zuženým hrotom. Zakazuje sa dotýkať rozehratým hrotom izolaci elektrických vodičov. Zakazuje sa používať spájkovačky za podmienok zvýšenej vlhkosti,

a také v ovzduší výbušných a žieravých plynov a prachu.

Zakazuje sa opravovať poškodených elektrických vodičov náradia.

V prípade poškodenia elektrického vodiča prístroja je potreba tento vodič nahradiť novým.

Vymena elektrického vodiča môže byť provedena len oprávneným elektromontérom.

Zakazuje sa spájať súčiastky pod napätím!

PRÍPRAVA DO PRÁCE

Pred zahajením práce je potreba skontrolovať, či teleso výstuzenia ako aj elektrický vodič se zástrčku i zovnutorné prodlžovací vodiče nejsu poškodené.

V prípade potreby je treba očistiť náradie z nečistot a zprôchodniť ventilovacie otvory.

V prípade zjištenia poškodenia pokračovanie v práci je zakazane.

Pozor! Všetkie činnosti zvanané z; výmenu hrotu, žiarovky a pod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradia, preto pred zahajením tejto činnosti: **Je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí!**

Pred použitím náradia je potreba sa uistiť, či parametry elektrické sietí su shodné s dáta na firemném štítku.

Pred spájkovaním je treba náležite očistiť spojované súčasti s kovu aj hrot spájkovačky.

V prípade propálenia hrotu, nahradiť novým.

POUŽIVÁNIE NÁRADIA

Spájkovanie je povinná vykonávať dospelá osoba, ktorá zna predpis bezpečnosti práce týkajú sa spájkovania.

Pozor! Náradie není určene pre nepretržitú exploataciu. Maximálna doba práce je 12 sekúnd, po ktorej je potreba udelat' prestavku najmenej na 48 sekúnd.

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z; výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätíu napájania náradi, preto pred zahajením technó činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sieť. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektonáradí prehlídkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zástrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitostní ložisek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmí demontovať elektonáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehlídky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradi a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

A BERENDEZÉS JELLEMZŐI

A forrasztópáka rendeltetése fémek lágy forrasztása forrasztóón segítségével. A forrasztópákát S2 20% megszakított ciklusokkal kell használni - max. 12 másodperc fűtés, ezután legalább 48 másodperc szűnetet kell tartani a munkában. A szerszám kizárólag otthoni használatra készűlt, nem lehet professzionális módon, vagyis műhelyekben és pénzkeresési munkákhoz felhasználni. A szerszám helyes, hibamentes és biztonságos munkája a helyes üzemetetéstől függ, ezért:

A munka megkezdése előtt el kell olvasni a teljes kezelési utasítást, és betartani az abban foglaltakat.

A berendezésnek a rendeltetésétől eltérő használatából, és a biztonsági előírások és ajánlások be nem tartásából eredő károkért a szállító nem vállal felelősséget. A berendezésnek a rendeltetésétől eltérő használata felhasználónak a garanciához és reklamációhoz való jogának az elvesztésével jár.

FELSZERELÉSEK

A forrasztópákát komplett állapotban szállítjuk készletében található még: tartalék forrasztóhegy, forrasztógyanta és forrasztóón.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		79363
Hálózati feszűlttség	[V]	~230

Paraméter	Mértékegység	Érték
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	100
Munkatípus		S2 20% 12 s / 48 s
Méreték (hossz. x szél. x mag.)	[mm]	170 x 50 x 160
Tömeg	[kg]	0,6
Elektromos védelmi osztály		II

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezeték, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Munkahely

A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta. A rendeltenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek. **Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak.

Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez. Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

Elektromos biztonság

Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. **Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha**

ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében. Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának. Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatba/ból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggel, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát.

A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon. A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

Személyvédelem

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábbeli, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatába való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt”

pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatlakozáskor benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsol” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszer. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezésétől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

Amennyiben lehetséges használjon porszivókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porszivó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

Elektromos berendezés használata

Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyibe nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatról. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az

elektromos eszköz veszélyes lehet.

Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetésszerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja. A berendezések nem rendeltetésszerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

Javítások

Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

A FELSZERELÉSI ELEMEK SZERELÉSE

FIGYELEM! A felszerelési elemeket csak kikapcsolt hálózati feszültség mellett szabad elvégezni. (Húzza ki a hálózati vezeték dugvilláját a hálózati dugaljából!)

A forrasztópákát komplett állapotban szállítjuk, nem kell szerelni.

A HASZNÁLAT BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI

Tilos a forrasztópákát összenyomott hegygel használni.

Tilos a felforrósodott forrasztóheggyel elektromos vezeték szigetelését érinteni.

Tilos a forrasztópákát megnövekedett nedvességtartalmú, valamint robbanásveszélyes és maró gázokat tartalmazó környezetben használni.

Nem szabad az eszköz sérült hálózati vezetékét javítani.

Sérült hálózati vezeték esetén azt újra kell cserélni.

A hálózati vezeték cseréjét csak szakképzett villanyszerelő végezheti el.

Nem szabad feszültség alatt levő elemeket forrasztani!

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

A munka megkezdése ellenőrizni kell, hogy az eszköz teste valamint az hálózati elektromos vezeték a dugvillával és a külső hosszabbító vezetékek nem sérültek -e. Szükség esetén az eszközt meg kell tisztítani a szennyeződésektől, és átjárhatóvá kell tenni a szellőző nyílásokat.

Ha valamilyen sérülést észlel, tilos az eszköz további használata!

Figyelem! A forrasztóhegy, égő, stb. cseréjével kapcsolatos minden műveletet csak az eszköz hálózati feszültségmentesítése után szabad elvégezni, ezért ezen műveletek megkezdése előtt: **Húzza ki a dugvillát a hálózati dugaljából!**

Az eszköz használata előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy az elektromos hálózat jellemzői egyeznek az adattáblán feltüntetettekkel. Forrasztás előtt a forrasztandó fémelemeket és a páka hegyét alaposan meg kell tisztítani.

Amennyiben a hegy már elégett, ki kell cserélni egy újra.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A forrasztást olyan felnőtt személynek kell végeznie, aki előzőleg megismerkedett a a forrasztási munkákra vonatkozó biztonsági és munkaegészségügyi rendszabályokkal.

Figyelem! Az eszközt nem folyamatos munkára tervezték! A maximális munkaidő 12 másodperc, ami után legalább 48 másodperc szünetet kell tartani.

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetékét a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásával), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószer használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICILE SCULEI

Ciocanul de lipit este destinat pentru lipirea materialelor metalice cu liant de cositor- plumb, pentru lipire cu aliaj moale. Ciocanul de lipit poate fi întrebuințat doar cu întreruperi S2 20% - încălzire maximum 12 secunde, apoi o întrerupere de lucru de 48 de secunde. Echipamentul a fost conceput exclusiv pentru deservirea trebuințelor casnice și nu poate fi întrebuințat la lucrări profesionale, adică în întreprinderi sau la servicii cu plată. Corectitudinea și sigura funcționare a dispozitivului depinde de exploatarea lui în mod propriu, deaceia:

Inainte de a începe întrebuințarea ciocanului de lipit trebuie să citiți și păstrați instrucțiunile.

Furnizorul nu-și asumă răspunderea de orice pagube sau leziuni care se pot ivi în cazul întrebuințării ciocanului contrar cu destinația lui sau nerespectând protecția și igiena muncii cât și întrebuințarea dispozitivului în mod necorespunzător cu prezentele instrucțiuni. Întrebuințarea dispozitivului în mod necorespunzător duce la pierderea garanției și cheazășiei de către uzufructuar.

ECHIPAMENTUL

Ciocanul de lipit este furnizat complet, are ca echipare suplimentară: anse (vârfuri de lipit), sacâz și cositor.

DATE TEHNICE

Parametrii	Unit. de măsură	Valoarea
Numărul de catalog		79363
Tensiune electrică	[V]	~230
Frecvența	[Hz]	50
Puterea nominală	[W]	100
Felul de lucru		S2 20% 12 s / 48 s
Dimensiunile (lung. x lăț. x înălț)	[mm]	170 x 50 x 160
Greutatea	[kg]	0,6
Clasa izolației de protecție electrică		II

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutae, la incendiu sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor. **Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Sculele electrice generează scânteii care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendiu. **Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoa-**

ne străine. În afară acest avertisment fii foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

Securitatea electrică

Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu prizele electrice. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la prizele electrice. Sztecărul nu modifică micșorează riscul electrocutării.

Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere. Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priză de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.

În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară. Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.

Securitatea personală

Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la cece faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului. **Întrebuințează mijloace de protecție personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție.** Întrebuințarea mijloacelor de protecție personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de

protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat“. Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat“ poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

Îmbracă-te în haine de protecție. Nu te îmbrăca în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei. **Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină-le corect.** Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supraîncărca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată de la alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ce privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva neșcolarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite. Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

MONTAREA ELEMENTELOR DE ECHIPARE

ATENȚIE! Montarea echipamentului poate fi făcută doar cu scula deconectată de la alimentare cu tensiune (Scoate ștecărul din pri-

za de alimentare cu tensiune electrică!).

Ciocanul de lipit este furnizat complet și nu necesită nici o montare.

INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA SECURITATEA DESERVIRII

Se interzice întrebuințarea ciocanului cu anșa îngustată.

Se interzice atingerea ansei încălzite de izolația conductelor electrice.

Se interzice întrebuințarea ciocanului în condiții în care este umezită la mare câț și în atmosferă de gaze și prafuri explozive sau caustice.

Nu este permisă repararea conductelor electrice defectate ale sculei.

În cazul că va fi defectată conducta de alimentare a sculei trebuie înlocuită cu una nouă.

Înlocuirea conductei trebuie făcută numai de un electrician.

Nu este permisă lipirea elementelor care sunt sub tensiune!

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Înainte de a începe lucrul verificați dacă nu sunt defectate, carcasa, conductorul de alimentare, ștecărul, conductorii prelungitori. În caz de necesitate trebuie curățate orificiile de ventilarea sculei și de eventualele murdării.

În cază se va constata defecte, este interzisă întrebuințarea sculei!

ATENȚIE! Orice acțiuni efectuate la schimbarea ansei, becului etc. poate fi făcută doar atunci când utilajul este deconectat de la alimentarea cu tensiune de aceea înainte de a întreprinde aceste acțiuni:

Scoate fișa conductorului de alimentare din priza cu tensiune!

Înainte de a întrebuința ciocanul de lipit, trebuie să vă asigurați dacă parametrii de alimentare cu tensiune corespund cu datele înscrise pe plăcuța de fabricație.

Înainte de lipire, metalele șianșa trebuie bine curățate. În cazul că anșa se va defecta trebuie înlocuită cu alta nouă.

INTREBUIȚAREA SCULEI

Lipirea poate fi efectuată doar de persoane adulte, care cunosc instrucțiunile de protecția și igiena muncii referitoare la lipirea metalelor.

Atenție! Scula nu este destinată pentru lucru continuu! Durata lucrului este de 12 secunde, după care trebuie lucrul întrerupt pe o perioadă de cel puțin 48 de secunde.

CONSERVAREA ȘI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoate fișa conductei de alimentare din priză cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și mînierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea periiilor (cârbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subsansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mînierul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebuițând mijloace chimice și lichide curățătoare.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

El soldador está diseñado para unir mediante la soldadura materiales metálicos con aglutinantes de estaño-plomo para la soldadura blanda. El soldador debe utilizarse en el ciclo intermitente S2 20%, como máximo 12 segundos de calentamiento, después de lo cual el trabajo debe interrumpirse durante al menos 48 segundos. El dispositivo está diseñado para uso doméstico y no debe utilizarse profesionalmente, es decir, en lugares de trabajo y para realizar trabajos remunerados. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización de la herramienta para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía y a la desconformidad con el contrato de venta.

EQUIPAMIENTO

El soldador se entrega completo y con equipamiento adicional: puntas de repuesto, colofonia y estaño para soldar.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		79363
Tensión de red	[V]	~230
Frecuencia de red	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	100
Tipo de trabajo		S2 20% 12 s / 48 s
Dimensiones (largo x ancho x alto)	[mm]	170 x 50 x 160
Peso	[kg]	0,6
Clase de resistencia eléctrica del aislamiento		II

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica” que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

El lugar de trabajo

El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio. Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables. Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar

de trabajo. Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto. El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores. Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad. Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles. Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.

En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuadas para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

Seguridad personal

Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores. Uso de medios de protección personal como máscara

ras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste. Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada. Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente. Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

Uso de la herramienta eléctrica

No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo. Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor. La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste,

cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

Almacena la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas.

Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados. Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

Reparaciones

Repare las herramientas solamente en talleres autorizados que usen refacciones originales. Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

INSTALACIÓN DE LOS ELEMENTOS DEL EQUIPO

¡ATENCIÓN! Monte el aparato solo con la tensión de alimentación desconectada (¡desconecte el cable de la herramienta de la toma de corriente!)

El soldador se suministra completo y no requiere montaje.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE USO

Está prohibido utilizar el soldador con una punta estrecha.

Está prohibido tocar el aislamiento de los cables eléctricos con una punta calentada.

Está prohibido utilizar el soldador en condiciones de humedad elevada y en la atmósfera de gases y polvos explosivos y cáusticos.

No repare los cables de alimentación dañados de la herramienta.

Si el cable eléctrico del dispositivo está dañado, sustitúyalo por uno nuevo.

La sustitución del cable de alimentación solo puede ser realizada por un electricista autorizado.

¡Prohibido soldar piezas bajo tensión!

Después del trabajo, coloque la herramienta en el soporte y deje que el soldador se enfríe. Esta es la única forma permitida de enfriar la herramienta. No enfríe el soldador introduciéndolo en el agua, ya que podría provocar una descarga eléctrica.

El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o por personas sin experiencia ni conocimientos si están bajo supervisión o si se les han dado instrucciones para un uso seguro e información sobre los riesgos existentes.

PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

Antes de empezar a trabajar, compruebe que el cuerpo de la carcasa y el cable de conexión con enchufe y los cables de extensión externos no estén dañados. Si es necesario, elimine la suciedad

de la herramienta y limpie las rejillas de ventilación.

En caso de daños, ¡está prohibido seguir trabajando!

¡Atención! Todas las acciones relacionadas con el cambio de la punta, bombilla, etc. deben realizarse con la tensión de red de la herramienta desconectada, por lo tanto, antes de realizar dichas operaciones: **¡Desenchufe el cable de la herramienta de la toma de corriente!**

Antes de utilizar la herramienta, asegúrese de que la fuente de alimentación coincide con los datos de la placa de características. Antes de soldar, las piezas metálicas a unir, así como la punta del soldador, deben limpiarse a fondo. Si la punta se quema, cámbiela por una nueva.

USO DE LA HERRAMIENTA

La soldadura debe ser realizada por un adulto que esté familiarizado con las normas de salud y seguridad durante los trabajos de soldadura.

¡Atención! ¡La herramienta no está diseñada para un uso continuo! El tiempo máximo de funcionamiento es de 12 segundos, después de los cuales el trabajo debe interrumpirse durante al menos 48 segundos.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un con-

trol externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le fer à souder est conçu pour connecter par soudure des matériaux métalliques avec du fil à base d'étain et de plomb pour la soudure tendre. Le fer à souder doit être utilisé dans le cycle intermittent S2 20% - maximum 12 secondes de chauffage, après quoi le travail doit être interrompu pendant au moins 48 secondes. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire sur le lieu de travail et pour un travail rémunéré. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de l'appareil contraire à son usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il était destiné entraînera également la perte de la garantie à l'utilisateur et un non-respect du contrat de vente.

ÉQUIPEMENT

Le pistolet à souder est livré complet et dispose d'un équipement supplémentaire : panes de rechange, colophane et soudure à l'étain.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		79363
Tension d'alimentation	[V]	~230
Fréquence du secteur	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	100
Type de fonctionnement		S2 20% 12/ 48 s
Dimensions (long. x larg. x haut.)	[mm]	170 x 50 x 160
Masse	[kg]	0,6
Classe de protection électrique		II

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Lisez toutes les consignes mentionnées ci-dessous. Le non respect de ces consignes peut conduire à une commotion électrique, à un incendie ou à des blessures. La notion d'« outil électrique » utilisée dans les notices d'utilisation se réfère à tous les outils alimentés par un courant électrique, tant à ceux avec fil qu'à ceux sans fil.

RESPECTEZ LES CONSIGNES CI-DESSOUS

Lieu de travail

Le lieu de travail doit être bien éclairé et propre. Un désordre et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents.

Il est interdit d'utiliser des outils électriques dans un environnement à grand risque d'explosion, là où il y a des liquides inflammables, des gaz ou des vapeurs. Les outils électriques font apparaître des étincelles qui, étant en contact avec des gaz ou

vapeurs inflammables, risquent de provoquer un incendie.

Protégez le lieu de travail contre l'accès des tiers et des enfants. En cas de déconcentration l'utilisateur risque de ne pas contrôler l'outil.

Sécurité électrique

La fiche du câble électrique doit correspondre à la prise. Il est interdit de modifier la fiche. Des adaptateurs qui ont pour but d'adapter la fiche à la prise sont également interdits. Une fiche non modifiée qui correspond à la prise réduit le risque de commotion électrique.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des réfrigérateurs. La mise à la terre du corps augmente le risque de commotion électrique.

N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent à l'intérieur de l'outil électrique augmentent le risque de commotion électrique.

Ne surchargez pas le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble d'alimentation pour transporter, connecter et déconnecter la fiche de la prise électrique. N'exposez pas le câble d'alimentation à la chaleur, aux huiles, aux arêtes vives et aux éléments mobiles. Un endommagement du câble d'alimentation augmente le risque de commotion électrique.

Si vous travaillez hors des locaux fermés utilisez uniquement des rallonges électriques prévus pour être utilisés hors des locaux fermés. L'utilisation d'un rallonge électrique approprié réduit le risque de commotion électrique.

Dans le cas où l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) en tant que protection contre la tension d'alimentation. L'utilisation des DDR réduit le risque de commotion électrique.

Sécurité individuelle

N'utilisez l'outil que lorsque vous être en une bonne condition physique et mentale. Faites attention à tous vos mouvements. Ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments ou d'alcool. Même un moment d'inattention lors du travail peut entraîner des blessures graves.

Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation de l'équipement de protection individuelle comme des masques respiratoires, des chaussures de sécurité, des casques et une protection auditive réduit le risque de blessures graves.

Évitez tout démarrage accidentel de l'outil. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « arrêt » avant de connecter l'outil au réseau électrique. Si vous tenez le dispositif avec un doigt posé sur l'interrupteur ou si vous branchez l'outil électrique lorsque l'interrupteur est en position « en marche », vous risquez de subir des blessures graves.

Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son ajustage. Une clé laissée sur des éléments de l'outil en rotation peut entraîner des blessures graves.

Gardez votre équilibre. Gardez tout le temps une position convenable. Ainsi, vous pourrez bien contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévue lors du travail.

Portez des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, des vêtements et des gants loin des pièces mobiles de l'outil électrique. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être attrapés par des pièces mobiles de l'outil. **Utilisez des extracteurs de poussières ou des bacs pour poussières, si l'outil en est équipé. Connectez-les correctement.** L'utili-

sation d'un extracteur de poussière réduit le risque de blessures graves.

Utilisation de l'outil électrique

Ne surchargez pas votre outil électrique. Utilisez un outil qui est approprié pour un travail donné. Un choix convenable de l'outil vous garantit la sécurité et l'efficacité lors du travail.

N'utilisez pas l'outil électrique lorsque son interrupteur ne fonctionne pas. Un outil qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur électrique est dangereux et doit être réparé.

Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, de remplacer des accessoires ou de stocker l'outil. Ceci permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

Stockez l'outil hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'utiliser l'outil électrique. Les outils électriques peuvent être dangereux lorsque ses utilisateurs n'ont pas été convenablement formés.

Veillez à l'entretien approprié de l'outil. Assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces inappropriées ou de jeux des éléments mobiles. Assurez-vous qu'aucun élément de l'outil n'est endommagé. Tout défaut remarqué doit être réparé avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils incorrectement entretenus. **Gardez l'outil coupant propre et affûté.** Il est plus facile de contrôler un outil coupant lorsqu'il est bien entretenu.

Utilisez les outils électriques et ses accessoires conformément aux indications ci-dessus. Utilisez toujours des outils conformément à leur destination et aux conditions de travail. L'utilisation des outils pour des opérations différentes à celles pour lesquelles ils ont été conçues augmente le risque d'apparition des situations dangereuses.

Réparations

Uniquement des services autorisés ont le droit de réparer l'outil où l'on utilise des pièces de rechange d'origine. Ceci garantit la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique.

INSTALLATION DE L'ÉQUIPEMENT

ATTENTION ! Ne monter l'appareil que lorsque la tension d'alimentation est coupée (retirez le câble de l'outil de la prise de courant !)

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Il est interdit d'utiliser un fer à souder à panne étroite.

Il est interdit de toucher l'isolation des câbles électriques avec une panne chaude.

Il est interdit d'utiliser le fer à souder dans des conditions d'humidité élevée et dans une atmosphère de gaz et de poussières explosives et corrosives.

Ne réparez pas un cordon d'alimentation éventuellement endommagé de l'appareil.

Si le câble électrique de l'appareil est endommagé, remplacez-le par un nouveau.

Le remplacement du cordon d'alimentation ne doit être effectué que par un électricien agréé.

Ne pas souder des pièces sous tension !

Après le travail, poser l'appareil sur le support et laisser refroidir le pistolet à souder. C'est la seule manière acceptable de refroidir l'outil. Ne refroidissez pas le pistolet à souder en le plongeant dans l'eau, cela pourrait provoquer un choc électrique.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou par des personnes sans expérience et sans connaissances si elles sont sous surveillance ou si des instructions pour une utilisation sûre et des informations sur les risques existants leur ont été données.

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

Avant de commencer le travail, vérifiez que le corps du boîtier et le câble de raccordement avec fiche et rallonges externes ne sont pas endommagés. Si nécessaire, nettoyez la saleté de l'appareil et dégagez les ouvertures de ventilation.

En cas de dommages, il est interdit de continuer l'utilisation de l'appareil !

Attention ! Toutes les actions relatives au changement de la panne, de l'ampoule, etc. doivent être effectuées avec l'appareil hors tension, donc avant de procéder à ces actions : **Débranchez la fiche du câble de l'outil de la prise de courant !**

Avant d'utiliser l'outil, s'assurer que l'alimentation secteur est conforme aux données indiquées sur la plaque signalétique.

Avant de réaliser la soudure, les pièces métalliques à assembler ainsi que la panne du pistolet à souder doivent être soigneusement nettoyées. Si la panne est usagée, remplacez-la par une nouvelle.

UTILISATION DE L'APPAREIL

La soudure doit être effectuée par un adulte familiarisé avec les règles de santé et de sécurité lors des travaux de soudure.

Attention ! L'outil n'est pas conçu pour une utilisation continue ! La durée maximale de fonctionnement est de 12 secondes, après quoi il doit être interrompu pendant au moins 48 secondes.

ENTRETIEN ET REVISIONS

ATTENTION ! Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, d'entreprendre des opérations techniques ou celles d'entretien. Une fois le travail terminé, contrôlez l'état technique de l'outil électrique en effectuant une inspection visuelle et en évaluant : le corps et la poignée, le câble électrique avec sa fiche et son guide-câble, l'interrupteur électrique, la perméabilité des ouvertures de ventilation, l'apparition des étincelles des brosses, le bruit de fonctionnement des paliers et des transmissions, de la mise en marche et de la régularité du fonctionnement. Au cours de la période de garantie, vous ne pouvez pas démonter les outils électriques ni remplacer des sous-ensembles ou des composants, car cela entraîne la perte des droits à titre de garantie. Des irrégularités quelconques constatées lors de l'examen ou pendant le travail signalent qu'il faut rendre l'outil au point de service. Lorsque vous avez fini de travailler, vous êtes obligé de nettoyer le boîtier, les ouvertures de ventilation, les commutateurs, la poignée supplémentaire et les éléments de protection avec p.ex. un courant d'air (à une pression égale ou inférieure à 0,3 MPa), un pinceau ou d'un chiffon sec, sans utiliser des produits chimiques et des fluides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICA DELL'ATTREZZO

Il saldatore è progettato per collegare mediante saldatura materiali metallici con leghe di stagno-piombo per la saldatura. Il saldatore deve essere utilizzato nel ciclo intermittente S2 20% - al massimo 12 secondi di riscaldamento, dopo di che il lavoro deve essere interrotto per almeno 48 secondi. L'attrezzo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato in modo professionale, vale a dire sul posto di lavoro e nelle attività lucrative. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo prodotto dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'attrezzo, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'attrezzo per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente per la garanzia e la mancata conformità con il contratto di vendita.

ACCESSORI

Il saldatore viene fornito completo e dotato di accessori seguenti: punte di ricambio, colofonia e stagno per saldatura.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		79363
Tensione di rete	[V]	~230
Frequenza di rete	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	100
Tipo di lavoro		S2 20% 12 s / 48 s
Dimensioni d'ingombro (lunghezza x larghezza x altezza)	[mm]	170 x 50 x 160
Peso	[kg]	0,6
Classe di protezione elettrica di isolamento		II

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni sotto riportate. Il mancato rispetto delle istruzioni di cui sotto può causare una scossa elettrica, un incendio o lesioni. La nozione „dispositivo elettrico” riportata nei manuali d'uso si riferisce a tutti i dispositivi azionati elettricamente, con e senza cavo.

RISPETTARE LE PRESCRIZIONI DI CUI SOTTO

Posto di lavoro

Il posto di lavoro deve essere adeguatamente illuminato e pulito. Il disordine sul posto di lavoro e l'illuminazione insufficiente possono causare infortuni.

Non utilizzare dispositivi elettrici in ambienti che presentano un elevato rischio di esplosione, con liquidi, gas o vapori infiammabili.

Vietare l'accesso al posto di lavoro ai terzi ed ai bambini. La mancanza di concentrazione può portare alla perdita di controllo del dispositivo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. È vietato modificare la spina. È vietato utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa di corrente. La spina non sottoposta alle modifiche che corrisponde alla presa di corrente riduce il rischio di scossa elettrica.

Evitare il contatto con superfici con messa a terra, quali tubazioni, radiatori e frigoriferi. La messa a terra aumenta il rischio di scossa elettrica.

Proteggere i dispositivi elettrici dalle precipitazioni atmosferiche o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua all'interno del dispositivo aumenta il rischio di scossa elettrica.

Evitare il sovraccarico del cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare il dispositivo, per collegare e scollegare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle fonti di calore, dagli oli, dai bordi acuti e dagli elementi mobili. Il cavo di alimentazione danneggiato aumenta il rischio di scossa elettrica.

Qualora il dispositivo dovesse essere utilizzato all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso all'aperto. L'uso di un'adeguata prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.

Qualora fosse indispensabile utilizzare il dispositivo elettrico in un ambiente umido, occorre impiegare il dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD). L'impiego del dispositivo RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza individuale

Provvedere al lavoro in buona condizione fisica e mentale. Fare attenzione a ciò che si fa. Non lavorare se ci si sente stan-

chi, sotto l'effetto di farmaci o alcol. Una minima disattenzione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

Indossare i mezzi di protezione individuale. Portare sempre gli occhiali di protezione. L'uso dei mezzi di protezione individuale quali maschere antipolvere, scarpe di protezione, elmetti e protezioni dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni.

Evitare l'avviamento accidentale del dispositivo. Assicurarsi che l'inseritore si trova in posizione "OFF" prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica. Non tenere il dito sull'inseritore o non collegare il dispositivo alla rete con l'inseritore in posizione "ON" per evitare gravi lesioni.

Prima di avviare il dispositivo elettrico, rimuovere tutte le chiavi e altri attrezzi di regolazione. La chiave lasciata sugli elementi mobili può causare gravi lesioni.

Stare sempre in equilibrio. Stare sempre in una posizione adeguata per controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni inaspettate durante l'uso del dispositivo.

Indossare adeguati indumenti di protezione. Non indossare indumenti larghi o pendenti né gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti di protezione lontani dai pezzi mobili del dispositivo. Gli indumenti larghi, i gioielli oppure i capelli sciolti potrebbero entrare in contatto con i pezzi mobili del dispositivo. Impiegare impianti di aspirazione o contenitori per polveri, se il dispositivo ne è dotato. Collegarli in modo corretto. L'impiego del sistema di aspirazione riduce il rischio di gravi lesioni.

Utilizzo del dispositivo elettrico

Evitare il sovraccarico del dispositivo elettrico. Utilizzare sempre il dispositivo idoneo al tipo di lavorazione. Il dispositivo idoneo al tipo di lavorazione permette di utilizzare il dispositivo in modo più efficiente e sicuro.

Non utilizzare il dispositivo elettrico se l'inseritore non funzio-

na. Il dispositivo che non può essere controllato tramite l'inseritore, è pericoloso e va consegnato al centro di assistenza.

Prima di eseguire lavori di regolazione, sostituzione accessori o conservazione, rimuovere la spina dalla presa, per evitare l'avviamento accidentale del dispositivo elettrico.

Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone non addestrate. Il dispositivo utilizzato dalle persone non addestrate può essere pericoloso.

Garantire una corretta manutenzione del dispositivo. Controllare eventuali giochi dei pezzi mobili. Controllare eventuali danneggiamenti dei componenti del dispositivo. In caso di qualsiasi difetto, riparare il dispositivo prima dell'uso. Molti infortuni derivano da un'adeguata manutenzione del dispositivo.

Il dispositivo da taglio deve essere pulito e affilato. La corretta manutenzione permette di controllare meglio il dispositivo da taglio durante l'uso.

I dispositivi elettrici e gli accessori vanno utilizzati conformemente alle prescrizioni sotto riportate. Utilizzare i dispositivi per gli scopi cui sono destinati, prendendo in considerazione il tipo e le condizioni della lavorazione. L'uso dei dispositivi per gli scopi diversi può provocare situazioni pericolose.

Riparazioni

La riparazione del dispositivo deve essere eseguito solo presso centri di assistenza autorizzati, che impiegano i pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza dell'uso del dispositivo elettrico.

INSTALLAZIONE DI ACCESSORI

ATTENZIONE! Installare gli accessori solo quando la tensione

di alimentazione è scollegata (Estrarre il cavo dell'attrezzo dalla presa di corrente!).

Il saldatore viene fornito completo e non richiede assemblaggio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA NELL'IMPIEGO

È vietato usare il saldatore con la punta ristretta.

È vietato toccare l'isolamento dei cavi elettrici con la punta riscaldata.

È vietato usare il saldatore in condizioni d'umidità elevata e in atmosfera di gas e polveri esplosive e caustiche.

Non riparare i cavi di alimentazione dell'attrezzo danneggiati. Se il cavo elettrico dell'attrezzo è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.

La sostituzione del cavo di alimentazione può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato.

Non saldare parti sotto tensione!

Dopo il lavoro, mettere l'utensile sul supporto e lasciare raffreddare il saldatore. Questo è l'unico modo consentito per raffreddare l'utensile. Non raffreddare il saldatore immergendolo nell'acqua, potrebbe causare scosse elettriche.

L'attrezzo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali oppure da persone senza esperienza e conoscenza se sono sotto sorveglianza o se gli sono state fornite le istruzioni per un impiego sicuro e le informazioni sui rischi.

PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

Prima di iniziare i lavori controllare che il corpo dell'involucro, il cavo di collegamento con spina e le prolunghe esterne non siano

danneggiati. Se necessario, pulire l'attrezzo dallo sporco e liberare i fori di ventilazione.

In caso di danni è vietato continuare a lavorare!

Attenzione! Tutte le operazioni relative alla sostituzione della punta, della lampadina ecc. devono essere eseguite a tensione di alimentazione dell'attrezzo disinserita, perciò prima di procedere a queste operazioni: **Estrarre la spina del cavo dell'attrezzo dalla presa di corrente!**

Prima di utilizzare l'attrezzo, assicurarsi che l'alimentazione di rete sia conforme ai dati riportati sulla targa dati.

Prima della saldatura, le parti metalliche da unire, così come la punta del saldatore, devono essere accuratamente pulite. Se la punta si brucia, sostituirla con una nuova.

UTILIZZO DELL'UTENSILE

La saldatura deve essere effettuata da un adulto che abbia familiarità con le disposizioni in materia di salute e sicurezza durante i lavori di saldatura.

Attenzione! L'attrezzo non è previsto per l'impiego in atmosfere esplosive. La durata massima di funzionamento è di 12 secondi, dopo di che il lavoro deve essere interrotto per almeno 48 secondi.

MANUTENZIONE E REVISIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire i lavori di regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente. Una volta finito il lavoro controllare lo stato tecnico del dispositivo

elettrico attraverso l'esame visivo e la valutazione dei seguenti elementi: corpo e manico, cavo di alimentazione con spina e presacavo, funzionamento dell'inseritore, eventuali tamponamenti nella sfinestratura del motore, scintillazione sulle spazzole, livello di rumore dei cuscinetti e del cambio, avviamento e regolarità del funzionamento. Durante il periodo di garanzia l'utente non può smontare dispositivi elettrici, sostituire sottogruppi o componenti, sotto pena della perdita dei diritti a garanzia. Ogni malfunzionamento verificatosi durante l'esame o durante il lavoro, deve essere riparato presso un centro di assistenza tecnica. Una volta finito il lavoro, pulire il corpo, la sfinestratura del motore, i commutatori, il manico supplementare e i ripari, p.e. con il flusso d'aria (a pressione non superiore a 0,3 MPa), con un pennello o un panno morbido secco, senza usare mezzi chimici o detersivi. Gli attrezzi e i mandrini vanno puliti con un panno pulito e secco.

KENMERKEN VAN HET GEREEDSCHAP

De soldeerbout is ontworpen voor het verbinden door het solderen van metalen materialen met lood-tin-binding voor zacht solderen. De soldeerbout moet worden gebruikt in de intermitterende cyclus S2 20% - maximaal 12 seconden verwarming, waarna het werk minstens 48 seconden moet worden onderbroken. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet professioneel worden gebruikt, d.w.z. op de werkplek en voor betaald werk. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met de machine gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en verwondingen die voortvloeien uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt ook tot het verlies van de rechten van de gebruiker als gevolg van garantie en non-conformiteit met het verkoopcontract.

UITRUSTING

De soldeerbout wordt compleet geleverd en heeft extra uitrusting: reserve soldeerstiften, hars en soldeertin.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		79363
Netspanning	[V]	~230
Netwerkfrequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	100
Soort werk		S2 20% 12 s / 48 s
Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)	[mm]	170 x 50 x 160
Massa	[kg]	0,6
Elektrische isolatieklasse		II

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LET OP!! Lees al deze instructies. Het niet naleven van de instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand of persoonlijk letsel. De term „elektrisch gereedschap“ dat wordt gebruikt in de instructies verwijst naar alle apparaten die worden aangedreven door elektrische stroom zowel bedraad als draadloos.

NALEVEN VAN ONDERSTAANDE INSTRUCTIES

Werkplaats

Houd de werkplek goed verlicht en schoon. Een rommelige werkplek en slechte verlichting kunnen leiden tot ongelukken.

Men dient het gereedschap niet te gebruiken in een omgeving met verhoogd risico op ontploffing die brandbare vloeistoffen, gassen of dampen bevatten. Van elektrisch gereedschap kunnen vonken afkomen die brand kunnen veroorzaken indien deze vonken in aanraking komen met brandbare gassen of dampen.

Geen kinderen of omstanders toelaten tot de werkplaats. Con-

centratieverlies kan leiden tot controleverlies over het apparaat.

Elektrische veiligheid

De stekker van de elektrische kabel dient te passen in het stopcontact. Men dient de stekker niet aan te passen. Het is verboden gebruik te maken van adapters om op die wijze de stekker geschikt te maken voor het stopcontact. Een niet aangepaste stekker die past op het stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.

Vermijd contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

Het elektrisch gereedschap niet blootstellen aan contact met regen of vocht. Water en vocht dat in het elektrische apparaat terecht komt vergroot de kans op een elektrische schok.

De stroomkabel niet overbelasten. Gebruik de stroomkabel niet om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Vermijd contact van de stroomkabel met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Een beschadigde stroomkabel verhoogt het risico op een elektrische schok.

In geval van werkzaamheden in de open lucht dient men gebruik te maken van verlengsnoeren die bestemd zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een correcte verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.

Indien het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is dient men ter bescherming tegen voedingsspanning gebruik te maken van een aardlekschakelaar(RCD). De toepassing van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke bescherming

Start de werkzaamheden indien men in een goede lichamelijke

en geestelijke conditie verkeerd. Besteed aandacht aan hetgeen dat men doet. Verricht geen werkzaamheden indien men moe is of onder invloed van medicijnen of alcohol. Een moment van onoplettendheid kan leiden tot ernstige verwondingen. **Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, veiligheidsschoenen, helmen en gehoorbeschermers verminderen het risico op ernstig lichamenteel letsel.

Voorkom het onbedoeld inschakelen van gereedschap. Controleer of de elektrische schakelaar zich in de positie “uit” bevindt voordat het gereedschap wordt aangesloten op het elektriciteitsnet. Het vasthouden van het apparaat met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrische apparaat op het moment dat de schakelaar op “aan” staat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Voordat men het elektrische gereedschap inschakelt dient men eventuele sleutels en andere gereedschappen die zijn gebruikt voor het instellen te verwijderen. Een sleutel die is achtergelaten op de roterende onderdelen van het gereedschap kunnen leiden tot ernstige verwondingen.

Blijf in evenwicht. Blijf de gehele tijd in de juiste houding. Dit maakt het makkelijker het elektrische apparaat onder controle te houden in geval van onverwachte situaties tijdens het gebruik.

Maak gebruik van beschermende kleding. Draag geen loszittende kleding en sieraden. Houd het haar, kleding en werkhandschoenen uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen in aanraking komen met de bewegende delen van het gereedschap. **Maak gebruik van stofafscijders of stofbakken indien van toepassing. Zorg ervoor dat dit correct wordt**

vastgemaakt. De toepassing van een stofafzuiging vermindert het risico op ernstige verwondingen.

Gebruik van het elektrische apparaat

Het elektrische apparaat niet belasten. Maak gebruik van gereedschap dat nodig is voor de desbetreffende werkzaamheden. Correct gereedschap dat bestemd is voor de desbetreffende werkzaamheden zorgt voor efficiëntere en veiligere werkzaamheden.

Maak geen gebruik van het elektrische gereedschap indien de schakelaar niet werkt. Gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd door middel van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat men het apparaat gaat afstellen, toebehoren gaat vervangen of voordat men het gereedschap wilt opslaan. Dit voorkomt het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.

Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat ongeschoolde personen geen gebruik maken van het gereedschap. Het elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongeschoolde personen.

Zorg voor het juiste onderhoud van het gereedschap. Controleer het gereedschap op fouten of loszittende onderdelen. Controleer de onderdelen op beschadigingen. In geval van eventuele gebreken dient men dit te repareren voordat men gebruik gaat maken van het elektrische apparaat. Veel ongelukken worden veroorzaakt door onjuist onderhouden gereedschap. **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen zijn makkelijker te controleren tijdens de werkzaamheden.

Gebruik elektrisch gereedschap en accessoires in overeenstemming met deze instructies. Gebruik gereedschappen voor het beoogde doel, rekening houdend met het type en de

arbeidsomstandigheden. Het gebruik van gereedschappen voor andere werkzaamheden dan de bestemming daarvan kan de kans op gevaarlijke situaties te verhogen.

Reparatie

Repareer het gereedschap alleen op de daarvoor gerechtigde plaatsen en maak alleen gebruik van originele onderdelen. Dit garandeert een goede veiligheid van het elektrisch gereedschap

INSTALLATIE VAN UITRUSTINGSELEMENTEN

LET OP! Installeer de apparatuur alleen als de voedingsspanning is uitgeschakeld (trek de gereedschapskabel uit het stopcontact!)

De soldeerbout wordt compleet geleverd en behoeft geen montage.

INSTRUCTIES VOOR VEILIGHEID VAN GEBRUIK

Het is verboden om een soldeerbout met een versmalde stift te gebruiken.

Het is verboden om de isolatie van elektrische kabels met een verwarmd mes aan te raken.

Het is verboden om de soldeerbout te gebruiken in omstandigheden met een verhoogde vochtigheidsgraad en in de atmosfeer van explosieve en bijtende gassen en stof.

Repareer beschadigde netsnoeren van het apparaat niet.

Als de elektrische kabel van het apparaat beschadigd is, vervang deze dan door een nieuwe.

Het vervangen van het netsnoer mag alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde elektricien.

Soldeer geen onderdelen die onder spanning staan!

Na het werk, het gereedschap op de standaard zetten en de sol-

deerbout laten afkoelen. Dit is de enige toegestane manier om het gereedschap te koelen. Koel de soldeerbout niet af door deze in het water te leggen, dit kan een elektrische schok veroorzaken.

Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke en mentale vermogens of door personen zonder ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of indien hun instructies voor veilig gebruik en informatie over bestaande risico's zijn gegeven.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Controleer voor het begin van de werkzaamheden of de behuizing en de aansluitkabel met stekker en externe verlengkabels niet beschadigd zijn. Reinig het apparaat zo nodig van vuil en maak de ventilatieopeningen schoon.

In geval van schade is het verboden om verder te werken!

Let op! Alle handelingen met betrekking tot het verwisselen van de stift, gloeilamp, enz. moeten worden uitgevoerd met de netspanning van het apparaat uitgeschakeld, dus voordat u verdergaat met deze handelingen: **Trek de stekker van de gereedschapskabel uit het stopcontact!**

Controleer voor het gebruik van het apparaat of de netspanning in overeenstemming is met de gegevens op het typeplaatje.

Voor het solderen moeten de te verbinden metalen delen en de soldeerbouten bladen grondig worden gereinigd. Als de stift is doorgebrand, vervang deze dan door een nieuwe.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Het solderen moet worden uitgevoerd door een volwassene die bekend is met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften tijdens het solderen. **Let op!** Het gereedschap is niet bedoeld om continu mee te werken! De maximale bedrijfstijd is 12 seconden, waarna het werk ten minste 48 seconden moet worden onderbroken.

ONDERHOUD EN CONTROLE

LET OP! Voordat men start met het afstellen, technisch onderhoud of het uitvoeren van controles dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden gehaald. Aan het einde van de werkzaamheden dient men de technische staat van het elektrische apparaat te controleren door middel van een visuele inspectie en een beoordeling van de behuizing, het handvat, stroomkabel, doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, borstels die eventuele vonken afgeven, geluidsniveau van de werking van de lagers en tandwielen, het opstarten en uniformiteit van de werking van het apparaat. Tijdens de garantieperiode dient men het elektrische apparaat niet te demonteren en dient men tevens geen onderdelen te vervangen aangezien dit de garantie ongeldig zal maken. In geval van eventuele onregelmatigheden die tijdens een controle zijn vastgesteld of tijdens de werkzaamheden dient het apparaat ter reparatie te worden aangeboden bij een daarvoor bestemd servicepunt. Na de werkzaamheden dient men de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, extra handvaten en behuizing schoon te maken door middel van bv. luchtdruk (met een druk van max. 0,3 MPa), of door middel van een borstel/ kwast of droge doek zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Aanvullende onderdelen en de handvaten schoonmaken met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Ο συγκολλητικός σίδηρος προορίζεται για σύνδεση μεταλλικών υλικών με τη μέθοδο συγκόλλησης με χρήση ψευδαργύρους - μόλυβδου. Πρέπει να χρησιμοποιείτε το συγκολλητικό σίδηρο κυκλικά με διακοπές S2 20% - το μέγιστο 12 s θέρμανσης και μετά πρέπει να σταματάτε την εργασία για τουλάχιστον 48 s. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται αν χρησιμοποιείται επαγγελματικά, δηλ. σε εργοστάσια ή συνεργεία με σκοπό το χρηματικό κέρδος. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, τότε:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για όλες τις βλάβες και τους τραυματισμούς που υπέστησαν λόγω χρήσης της συσκευής με τον τρόπο ασύμβατο με τους κανόνες ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Χρησιμοποιώντας το προϊόν ασύμβατα με τον προορισμό του προκαλείτε απώλεια δικαιωμάτων του χρήστη σχετικά με της εγγύησης και της σύμβασης πώλησης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο συγκολλητικός σίδηρος προμηθεύεται σε πλήρη κατάσταση και διαθέτει τον πρόσθετο εξοπλισμό: εφεδρικά σύρματα, κολοφώνιο και συγκολλητικό ψευδάργυρο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		79363
Τάση δικτύου	[V]	~230
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	100
Τύπος λειτουργίας		S2 20% 12 s / 48 s
Διαστάσεις (μήκος x πλάτος x ύψος)	[mm]	170 x 50 x 160
Βάρος	[kg]	0,6
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας της μόνωσης		II

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε καλά τις οδηγίες χρήσης. Η μη τήρηση μπορεί να φέρει την ηλεκτροπληξία, την πυρκαγιά ή τις σωματικές βλάβες. Η έννοια „ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις οδηγίες χρήσης αφορά όλα τα εργαλεία που προωθούνται με το ηλεκτρικό ρεύμα όσο με το καλώδιο τόσο και χωρίς.

ΝΑ ΥΠΑΚΟΥΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

Τόπος εργασίας

Ο τόπος της εργασίας πρέπει να διατηρείται καλά φωτιζόμενος και καθαρός. Η ακαταστασία και ο χαμηλός φωτισμός μπορούν να φέρουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να εργάζεστε με τα ηλεκτρικά εργαλεία στο περιβάλλον με το αυξημένο ρίσκο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία βγάζουν σπινθήκες, που μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά σε επαφή με τα εύφλεκτα αέρια ή ατμούς.

Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και τα τρίτα πρόσωπα από τον χώρο εργασίας. Η έλλειψη της συγκέντρωσης μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου στο εργαλείο

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ρευματολήπτης πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε τύπου προσαρμογέα με σκοπό την προσαρμογή του φισ στην πρίζα. Μη τροποποιημένος ρευματολήπτης που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας. Να αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες τέτοιες όπως οι σωλήνες, τα καλοριφέρ και τα ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

Δεν πρέπει να εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε επαφή με τα ατμοσφαιρικά απόβλητα ή την υγρασία. Το νερό και η υγρασία, που θα εισέλθει στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου αυξάνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

Να μην επιβαρύνεται το καλώδιο τροφοδότησης. Να μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδότησης για τη μεταφορά, τη σύνδεση και την αποσύνδεση του φισ από τη πρίζα. Να αποφεύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδότησης με τη θερμότητα, τα λάδια, τα κοφτερά αντικείμενα και τα κινητά στοιχεία. Η βλάβη του καλωδίου τροφοδότησης αυξάνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση της εργασίας εκτός κλειστών χώρων πρέπει να χρησιμοποιείτε τις μπαλαντέζες που προορίζονται για την εργασία εκτός των κλειστών χώρων. Η χρήση της κατάλληλης μπαλαντέζας μειώνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση, όπου η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, ως την προστασία από την τάση τροφοδότησης πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας.

Η προσωπική ασφάλεια

Ξεκίνησε την εργασία σε καλή φυσική και ψυχική κατάσταση. Δώσε προσοχή σε αυτό που κάνεις. Να μην εργάζεσαι κουρασμένος ή υπό την επιρροή των φαρμάκων ή του αλκοόλ. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να φέρει τις σοβαρές σωματικές βλάβες.

Χρησιμοποίησε τα μέσα της προσωπικής ασφάλειας. Να φοράς πάντα τα γυαλιά προστασίας. Η χρήση των μέσων της προσωπικής ασφάλειας, τέτοιων όπως οι μάσκες κατά της σκόνης, τα προστατευτικά υποδήματα, τα κράνη και οι ωτασπίδες μειώνουν το ρίσκο των επικίνδυνων σωματικών βλαβών.

Να αποφεύγεται η τυχαία ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ο ηλεκτρικός διακόπτης είναι στη θέση „ενεργοποιημένος” πριν τη σύνδεση του εργαλείου στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας. Το κράτημα του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου, όταν ο διακόπτης είναι στη θέση „ενεργοποιημένος” μπορεί να φέρει σοβαρές σωματικές βλάβες. **Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου αφαιρέσε όλα τα κλειδιά και τα ηλεκτρικά εργαλεία, που χρησιμοποιήθηκαν για τη ρύθμισή του.** Το αφημένο κλειδί στα περιστρεφόμενα στοιχεία του εργαλείου μπορεί να φέρει τις σοβαρές σωματικές βλάβες.

Διατήρησε την ισορροπία. Διατήρησε συνέχεια την κατάλληλη θέση. Αυτό θα σου επιτρέψει τον πιο εύκολο έλεγχο στο ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση των αναπόφευκτων καταστάσεων κατά την εργασία.

Φόρα την ένδυση προστασίας. Να μην φοράτε την χαλαρή ένδυση και κοσμήματα. Κράτα τα μαλλιά, την ένδυση και τα γάντια εργασίας μακριά από τα κινητά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Η χαλαρή ένδυση, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινητά μέρη του εργαλείου. **Χρησιμοποίησε τους συλλέκτες σκόνης ή τα δοχεία για τη σκόνη, εάν**

το εργαλείο είναι εξοπλισμένο σε τέτοια. Φρόντισε ώστε να τα εγκαταστήσεις καλά. Η χρήση του συλλέκτη της σκόνης μειώνει το ρίσκο των σοβαρών σωματικών βλαβών.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου

Να μην επιβαρύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποίησε το κατάλληλο εργαλείο για τη συγκεκριμένη εργασία. Η κατάλληλη επιλογή του εργαλείου για τη συγκεκριμένη εργασία, θα σου εξασφαλίσει την πιο αποδοτική και ασφαλή εργασία.

Να μην χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, εάν δεν λειτουργεί ο ηλεκτρικός διακόπτης του ρεύματος. Το εργαλείο, που ελέγχεται με τη βοήθεια του διακόπτη του ρεύματος είναι επικίνδυνο και πρέπει να δοθεί προς επισκευή.

Βγάλε το φως από την πρίζα πριν τη ρύθμιση, την αλλαγή των ανταλλακτικών ή την αποθήκευση του εργαλείου. Αυτό θα επιτρέψει την αποφυγή της τυχαίας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Το εργαλείο να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Να μην επιτρέπεται να εργάζονται με το εργαλείο τα πρόσωπα που δεν εκπαιδεύτηκαν. Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνο στα χέρια ενός μη εκπαιδευμένου.

Εξασφάλισε την καλύτερη συντήρηση του εργαλείου. Έλεγξε το εργαλείο από τη γωνία του μη τριαριστού και των χαλαροτήτων των κινητών τμημάτων. Έλεγξε εάν το οποιοδήποτε στοιχείο του εργαλείου δεν είναι κατεστραμμένο. Στην περίπτωση της ανακάλυψης των βλαβών πρέπει να τις επιδιορθώσετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω της ακατάλληλης συντήρησης του εργαλείου. **Τα εργαλεία κοπής πρέπει να διατηρούνται καθαρά και ακονισμένα.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία ελέγχονται καλύτερα κατά την εργασία.

Χρησιμοποίησε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποίησε

τα εργαλεία σύμφωνα με τον προορισμό λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση των εργαλείων για άλλη εργασία από αυτήν που σχεδιάστηκαν μπορεί να αυξήσει το ρίσκο δημιουργίας των επικίνδυνων καταστάσεων.

Επισκευές

Επισκεύαζε το εργαλείο μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία, χρησιμοποιώντας μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα σου εξασφαλίσει την κατάλληλη ασφάλεια εργασίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συναρμολόγηση εξοπλισμού επιτρέπεται μόνο με την αποσυνδεδεμένη τάση τροφοδοσίας (Βγάλετε το φως του καλωδίου από την πρίζα!)

Ο συγκολλητικός σίδηρος προμηθεύεται σε πλήρη κατάσταση και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το συγκολλητικό σίδηρο με στένωση του σύρματος.

Απαγορεύεται να αγγίζετε με το ζεστό σύρμα τη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το συγκολλητικό σίδηρο στις συνθήκες μεγάλης υγρασίας και στην ατμόσφαιρα εκρηκτικών και καυστικών αερίων και υγρών.

Δεν επιτρέπεται να επισκευάζετε τα χαλασμένα ηλεκτρικά καλώδια της συσκευής.

Σε περίπτωση καταστροφής το ηλεκτρικού καλωδίου της συσκευής,

πρέπει να ντυ αντικαταστήσετε με ένα καινούριο.

Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να εκτελεστεί μόνο από τον εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Δεν επιτρέπεται να συγκολλήσετε τα εξαρτήματα υπό την τάση!

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να απομακρύνετε τη συσκευή στη βάση και να την αφήσετε να ψύξει. Αυτή είναι η μοναδική επιτρεπόμενη μέθοδο ψύξης της συσκευής. Δεν επιτρέπεται να ψύξετε ο συγκολλητικός σίδηρος βάζοντάς το στο νερό γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροπληξία.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από τα παιδιά άνω των 8 ετών τα πρόσωπα με προορισμένες φυσικές, αντιληπτικές ή νοητικές ικανότητες ή τα πρόσωπα τα οποία δεν έχουν την εμπειρία και την γνώση μόνο υπό εποπτεία ή τους παραδόθηκαν οι οδηγίες ασφαλούς χρήσης και οι πληροφορίες για τον κίνδυνο που υπάρχει.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με τη συσκευή πρέπει να ελέγξετε αν ο κορμός του περιβλήματος και το καλώδιο σύνδεσης μαζί με το φως καθώς και τα εξωτερικά καλώδια επέκτασης δεν είναι χαλασμένα. Όπου αρμόζει πρέπει να καθαρίσετε τη συσκευή από τις ακαθαρσίες και να ανοίξετε τα ανοίγματα εξαερισμού.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε βλάβες, απαγορεύεται να συνεχίζετε να εργάζεστε με τη συσκευή!

Προσοχή! Όλες οι ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση του σύρματος, του λαμπτήρα κλπ. πρέπει να εκτελούνται με την αποσυνδεδεμένη τάση τροφοδοσίας της συσκευής, διότι πριν αναλάβετε αυτές τις ενέργειες: Βγάλετε ο φως του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής από την πρίζα!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή πρέπει να βεβαιωθείτε αν οι πα-

ράμετροι του ηλεκτρικού δικτύου είναι συμβατές με αυτές που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα.

Πριν από τη συγκόλληση πρέπει να καθαρίσετε ακριβώς τα μεταλλικά εξαρτήματα καθώς και το σύρμα του συγκολλητικού σιδήρου. Σε περίπτωση καύσης του σύρματος, πρέπει να ντι αντικαταστήσετε με ένα καινούριο.

ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Η συγκόλληση πρέπει να εκτελείται από το ενήλικο πρόσωπο που ξέρει τους κανονισμούς υγείας και ασφάλειας στην εργασία.

Προσοχή! Η συσκευή δεν προορίζεται για τη συνεχή εργασία! Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας είναι 12 δευτερόλεπτα και μετά η εργασία πρέπει να διακοπεί για τουλάχιστον 48 δευτερόλεπτα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν το ξεκίνημα της ρύθμισης, της τεχνικής εξυπηρέτησης ή συντήρησης βγάλε το φως του εργαλείου από το ηλεκτρικό ρεύμα. Μετά από τη λήξη της εργασίας πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου μέσω της εξωτερικής παρακολούθησης και της αξιολόγησης: του σκελετού και της χειρολαβής, του ηλεκτρικού καλωδίου με το φως και την ευελξία, τη λειτουργία του ηλεκτρικού καλωδίου, τη διαπερατότητα των αεροθυρίδων, της πυροδότησης των βουρτσών, τον θόρυβο της εργασίας των των ρουλεμάν και μετατροπένων, της εκκίνησης και της ισότητας της εργασίας. Κατά την εγγυητική περίοδο ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει τα ηλεκτρικά εργαλεία, ούτε να κάνει αντικατάσταση κανενός υποσυνόλου ή τμημάτων της ολόκληρης, διότι αυτό προκαλεί την απώλεια των εγγυητικών δικαιωμά-

των. Όλες οι παρατυπίες παρατηρημένες κατά την επιθεώρηση, ή κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι το σήμα για την διεξαγωγή της επισκευής στο σημείο επισκευών. Μετά από τη λήξη της εργασίας, το περιβλημά, οι αεροθυρίδες, οι διακόπτες, η πρόσθετη χειρολαβή και τα καλύμματα πρέπει να καθαριστούν π.χ. με τη ροή του αέρα (με την πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με το πινέλο ή το στεγνό πανί χωρίς την χρήση των χημικών μέσων ή των απορρυπαντικών. Τα εργαλεία και οι μοχλοί να καθαρίζονται με το στεγνό καθαρό πανί.

